



En Vitoria- Gasteiz, a 2 de enero de 2019

COMPARECEN

De una parte, la Sra. Isabel Muela López , Viceconsejera de Turismo y Comercio del Gobierno Vasco.

De otra parte, el Sr. Mikel Torres Lorenzo, Alcalde de Portugalete.

INTERVIENEN

El primero, en virtud de su nombramiento por el DECRETO 130/2017, de 11 de abril de Viceconsejera de Comercio y Turismo actuando en nombre y representación de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi según lo dispuesto en el Acuerdo de Consejo de Gobierno de fecha 18 de Noviembre de 2003.

El segundo, en nombre y representación del Ayuntamiento de Portugalete en su calidad de Alcalde.

EXPONEN

Que, por una parte, conforme a lo dispuesto en el artículo 10.36 del Estatuto de Autonomía del País Vasco, Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, la Comunidad Autónoma de Euskadi tiene competencia exclusiva en materia de turismo.

Que el artículo 5.1 e) de la Ley 13/2016, de 28 de julio de Turismo, atribuye competencia a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, para adoptar las medidas adecuadas para el fomento y promoción de la oferta turística, coordinando y colaborando con las desarrolladas por otras Administraciones y organismos en el ejercicio de sus propias competencias. Asimismo, el artículo 14 de la citada Ley, recoge los derechos de las personas usuarias turísticas en relación con las personas prestatarias de las actividades turísticas, entre ellos obtener de la Administración Turística información actualizada y detallada sobre los diferentes aspectos de la oferta y los recursos turísticos de Euskadi.

Que el artículo 4 de la Ley 13/2016, de 28 de julio de Turismo establece que corresponde a la Comunidad Autónoma de Euskadi por medio del Departamento que tenga asignadas las competencias en materia de Turismo que en la promoción de los recursos turísticos se fomentara la proyección interior y exterior de Euskadi como oferta o marca turística global, integrando y respetando las demás marcas vascas pudiendo actuar entre otros, en el ámbito de la información turística de carácter institucional. Asimismo el artículo 5.3 dispone que corresponde a los municipios la gestión y promoción del turismo local.

Que, por otra parte, la intervención del Sr. Mikel Torres Lorenzo encuentra fundamento en la competencia que le atribuye la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local.

Que ambas partes son conscientes de la necesidad e importancia de ofrecer información de calidad en materia turística a los visitantes y turistas, al ser éste el primer servicio demandado, al llegar al destino turístico.

Que la disposición de un servicio público de información turística bien organizado, de calidad, fácil acceso e identificación y con buena imagen, a través de un sistema de información en red, resulta fundamental en el proceso de modernización de las Administraciones públicas y de las actuaciones dirigidas directamente a los usuarios turísticos, que debe contribuir al refuerzo de la competitividad y a la mejora de la calidad del servicio público en esta materia.

Que los servicios de información turística son la mejor manera de difundir la oferta turística, facilitando el desarrollo del sector y de los sectores complementarios como son: el de ocio, el cultural, el comercial y los servicios en general.

Que en virtud del Decreto 279/2003 de 18 de Noviembre de 2003, por el que se crea la Red Vasca de Oficinas de Turismo –ITOURBASK se pretende proporcionar a los usuarios una información turística uniforme, actualizada y homogénea desde cualquiera de los Servicios de Información Turística integrados en la Red. A tal efecto, se establece el procedimiento y condiciones de adhesión a la misma por los titulares de servicios de información turística.

Que, por Resolución de 2 de diciembre de 2011 de la Directora de Turismo la Oficina de Turismo de Portugalete se adhirió a la Red Vasca de Oficinas de Turismo –ITOURBASK.

Que, la Disposición Adicional Primera del citado Decreto, dispone que el Departamento de Industria, Comercio y Turismo suscribirá los correspondientes convenios de colaboración con los titulares de las Oficinas y Puntos de Información Turística que se adhieran a la Red Vasca de Oficinas de Turismo –ITOURBASK que se crea mediante el citado Decreto.

A tal efecto, el Ayuntamiento de Portugalete ha presentado un presupuesto estimativo de gastos a realizar y derivados de la realización de las actividades propias de la Oficina de Turismo por un importe de 120.102,00 euros.

En virtud de lo expuesto, ambas partes, coinciden en considerar como instrumento de articulación de las condiciones en que se va a realizar la colaboración de las actuaciones descritas en el otorgamiento de un convenio de colaboración entre las mismas. Por lo expuesto las partes, reconociéndose capacidad legal suficiente para este acto, y en la representación que ostentan, suscriben el presente Convenio de naturaleza administrativa, con las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.– Objeto

El presente Convenio de Colaboración pretende optimizar los recursos que se dedican a la prestación del servicio de información turística instrumentando la colaboración entre el Departamento de Turismo, Comercio y Consumo del Gobierno Vasco y el Ayuntamiento de Portugalete para ofertar un servicio de información turística integral en Portugalete y dotando a su Oficina de Turismo de apertura permanente integrada en la Red Vasca de Oficinas de Turismo –ITOURBASK de las instalaciones, mobiliario, infraestructura e imagen necesarias para el ejercicio de su actividad.

Segunda.– Finalidad.

Las partes suscribientes pretenden con esta colaboración que la Oficina de Turismo perteneciente al Ayuntamiento de Portugalete e integrada en la Red Vasca de Oficinas de Turismo –ITOURBASK preste los servicios de información turística en condiciones óptimas que garanticen el cumplimiento de las funciones propias de la citada Red.



Tercera.- Obligaciones de las partes

Para el cumplimiento de los objetivos que se plantean en el presente Convenio las partes suscribientes realizarán, sin perjuicio de las actividades establecidas para cada una de las mismas en el Decreto por el que se crea la Red-Itourbask, las siguientes actividades:

1.- El Departamento de Turismo, Comercio y Consumo del Gobierno Vasco se compromete a prestar su colaboración y ayuda de la forma que a continuación se determina:

a).- Posibilitar la participación del personal que preste sus servicios en la Oficina de Turismo en cuantas iniciativas y cursos de formación organice el Departamento no sólo para el reciclaje, sino también para marcar dinámicas de trabajo común en todo lo referido a promoción y difusión de productos y recursos turísticos.

b).- Asesoramiento y trabajo conjunto en la realización de estudios e informes sobre información turística que puedan servir de referencia tanto en el trabajo cotidiano de la Oficina como en el diseño de acciones de promoción turística.

c).- Entregar material y cuantas publicaciones elabore el Departamento de Turismo, Comercio y Consumo en número suficiente para la prestación del servicio. Asimismo se compromete a actualizar la información existente sobre recursos culturales, deportivos, festivos etc. del País Vasco. La entrega del material se garantizará de común acuerdo entre las partes y siempre contemplando los recursos de transporte y almacenaje de las dos partes.

d).- Colaboración económica para el mantenimiento del servicio de información turística, en los términos establecidos en la cláusula Cuarta del presente Convenio.

2.- El Ayuntamiento de Portugalete se compromete a prestar su colaboración y ayuda de la forma que a continuación se determina:

a).- Llevar a cabo el servicio de información turística en la Oficina de Turismo cuya titularidad o disponibilidad ostente y con los bienes muebles e instalaciones necesarias para tal fin.

b).- Gestionar la Oficina y de Turismo con personal del que dispone, asegurando en todo caso los mínimos servicios en cuanto horario de apertura, establecido en el Decreto por el que se crea la Red Vasca de Oficinas de Turismo -ITOURBASK.

c).- Garantizar una cobertura suficiente en todo lo referido a la información general del País Vasco, así como facilitar cuanta información se disponga de otras Comunidades Autónomas en los términos establecidos en el Decreto por el que se crea la Red Vasca de Oficinas de Turismo -ITOURBASK.

d).- Facilitar la realización de las prácticas de los alumnos procedentes de las Escuelas Oficiales de Turismo de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

e).- Garantizar la imagen del Departamento de Turismo, Comercio y Consumo en la Oficina de Turismo y en los soportes materiales que pudieran servir para la distribución de los folletos turísticos de dicho Departamento, sin perjuicio de la adecuación a lo dispuesto sobre la imagen corporativa de la Red Vasca de Oficinas de Turismo -ITOURBASK

f).- Elaborar una memoria semestral de las actividades realizadas y del volumen de gasto realizado, que se pondrá a disposición del Departamento de Turismo, Comercio y Consumo a efectos de verificar la justificación de las actividades que se asumen en virtud del presente Convenio.



g) .- En todo caso deberán cumplir las obligaciones que para las Oficinas y Puntos de Información turística integrados en la Red Vasca de Oficinas de Turismo –ITOURBASK se establecen en su Decreto regulador.

Cuarta.–Financiación.

De conformidad a lo dispuesto en el apartado 1.d) de la cláusula 3 del presente Convenio, el Departamento de Turismo, Comercio y Consumo, en función del carácter permanente de la Oficina de Turismo, del régimen de horarios, del volumen de consultas atendidas y del volumen de gastos totales, aportará hasta el límite global máximo de 18.200 euros anuales o la parte proporcional correspondiente al período de tiempo en que se ejerza la colaboración, cuando éste sea inferior al año, destinados a sufragar los gastos derivados de la realización de las actuaciones convenidas.

El abono de dicha aportación se hará en dos pagos del 50% cada uno y se realizará por semestres vencidos a computar desde la suscripción del convenio y previa presentación por la entidad local de la memoria y justificación de gastos del semestre vencido, a que se refiere el apartado 2.f) de la cláusula tercera del presente convenio.

Quinta.– Comisión de Seguimiento

A efectos de coordinación, se creará una Comisión de Seguimiento integrada por los representantes de las partes signatarias designen, encargada del análisis y del desarrollo de las actividades previstas en el mismo, así como del seguimiento de los gastos sufragados, con el fin de garantizar el cumplimiento de los objetivos marcados. A tal efecto, la Comisión de Seguimiento establecerá los criterios de aplicación del convenio y resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que pudieran plantearse.

Sexta.– Vigencia del convenio

El presente Convenio entrará en vigor el día de su firma y su duración será hasta el 31 de diciembre del año de la firma y salvo que exista denuncia expresa por cualquiera de las partes en los tres últimos meses de vigencia del convenio.

Por otra parte, siempre que exista la adecuada consignación presupuestaria al efecto podrán establecerse prórrogas anuales del presente convenio, por un período de hasta cuatro años adicionales. Las prórrogas se instrumentarán mediante la firma de un protocolo de prórroga por parte de la Comisión de Seguimiento que se adicionará como parte inseparable del mismo. En todo caso la aportación económica del Departamento de Turismo, Comercio y Consumo no se modificará.

No obstante, si se pretende la prórroga, además del protocolo de prórroga firmado, se exigirá que en los últimos tres meses de vigencia del convenio obre en el Departamento de Turismo, Comercio y Consumo presupuesto y memoria de la actividad de la Oficina de Turismo del próximo año.

Séptima.– Naturaleza del Convenio

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa. La Jurisdicción Contencioso-Administrativa será la competente para conocer de las discrepancias que puedan surgir en aplicación del presente Convenio.



Octava.– Incumplimiento

Las instituciones comparecientes convienen que las dificultades derivadas de la imposibilidad de realización o cumplimiento de alguna o algunas de las actividades incluidas en el Convenio serán resueltas por la Comisión de Seguimiento regulada en la estipulación quinta.

El incumplimiento doloso o culposo de cualquiera de las obligaciones asumidas por las partes dará lugar a la rescisión de este Convenio. Especialmente la falta de justificación o el incumplimiento total o parcial de las actuaciones propias de la Oficina de Turismo asumidas por la entidad local, dará lugar a la rescisión de este Convenio y a la devolución de los importes correspondientes más el interés legal.

La gestión y seguimiento del presente Convenio se llevará a cabo por la Dirección de Turismo y Hostelería del Departamento de Turismo, Comercio y Consumo del Gobierno Vasco.

En prueba de conformidad, las partes firman el presente Convenio, por duplicado ejemplar en el lugar y fecha indicado.

Departamento de Turismo, Comercio y Consumo



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
TURISMO, MERKATARITZA
ETA KONTSUMO SAILA
DEPARTAMENTO DE TURISMO,
COMERCIO Y CONSUMO
Sra. Isabel Muela López
Viceconsejera de Turismo y Comercio

Ayuntamiento de Portugalete


Sr. Mikel Torres Lorenzo
Alcalde



Vitoria-Gasteiz, 2019ko urtarrilaren 2an.

AGERTU DIRA

Alde batetik, Isabel Muela Lopez andrea, Eusko Jaurlaritzaren Turismo eta Merkataritzako Sailburuordea.

Bestetik, Mikel Torres Lorenzo, Portugaleteko Udalaren Alkate-Lehendakaria

ESKU HARTU DUTE

Lehendabizikoak Turismo eta Merkataritzako sailburuordearen apirilaren 11ko 130/2017 DEKRETUAK izendatuta, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Nagusiaren izenean eta hura ordezkatzuz, Gobernu Kontseiluak 2003ko azaroaren 18an hartutako erabakian xedatutakoarekin bat.

Bigarrenak Portugaleteko Udalaren izenean eta hura ordezkatzuz, bertako Alkate – Lehendakaria den aldetik.

HONAKO HAU AZALDU DUTE

Alde batetik, Euskal Autonomia Erkidegoko Estatutuaren 10.36 artikuluan xedatutakoarekin bat (abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoa), Euskal Autonomia Erkidegoak eskumen eksklusiboak dituela turismoaren alorrean.

Turismoari buruzko Legearen 5.1 e) artikulua (uztailaren 28ko 13/2016 Legea) Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioari ematen diola eskumena turismo-eskaintza sustatzeko eta indartzeko neurriak hartzeko, horretarako beste administrazio eta organismo batzuek nork bere eskumenen barruan hartzen dituztenekin koordinatuz eta haiei lagunduz. Era berean, esandako legearen 14. artikulua turismoaren hartzailen eskubideak jasotzen ditu, jarduera turistikoak eskaintzen dituzten pertsonekin loturik; horien artean, administrazio turistikoak informazio eguneratua eta xehatua ematea Euskadiko eskaintza eta bitarteko turistikoekin lotutako alderdiei dagokienez.

Turismoari buruzko Legearen 4. artikulua (uztailaren 28ko 13/2016 Legea) ezartzen du Euskal Autonomia Erkidegoak, baliabide turistikoaren alorreko eskumenak esleituta dauzkan sailaren bidez, Euskadiren kanpo- eta barne-proiektzioa sustatuko duela eskaintza edo marka turistiko orokor gisa, gainerako euskal markak bateratuta edo errespetatuta, eta besteak beste informazio turistiko instituzionalaren esparruan jardun ahal izango duela. Era berean, 5.3 artikulua xedatzen du udalei dagokiela tokiko turismoa kudeatzea eta sustatzea.

Bestalde, Mikel Torres Lorenzoren esku-hartzeak badu oinarririk toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen Legeak esleitzen dion eskumenean (apirilaren 2ko 7/1985).

Bi aldeek argi dute ezinbestekoa eta oso garrantzitsua dela bisitariei eta turistei turismo-arloko kalitatezko informazioa eskaintzea, hori baita eskatzen den lehen zerbitzua turismo-helmugara iristean.

Herri-administrazioak eta zuzenean turistei zuzendutako ekintzak modernizatzeko prozesuan, funtsezkoa da sareko informazio-sistema baten bidez informazio turistikoa emateko zerbitzu publikoa edukitzea, ondo antolatua, kalitatekoa, erraz eskuratzekoa zein identifikatzen erraza eta irudi ona duena. Zerbitzu horren bidez, sendotu egin behar da lehiakortasuna, eta hobetu egin behar da arlo horretako zerbitzu publikoaren kalitatea.

Informazio turistikoa emateko zerbitzuak dira turismo-eskaintza hedatzeko modurik onena, eta horri esker errazten da sektorea eta sektore osagarriak garatzea, hala nola aisia, kultura, merkataritza eta zerbitzuak oro har.

ITOURBASK Turismo Bulegoen Euskal Sarea sortzen duen 2003ko azaroaren 18ko 279/2003 Dekretua betez, erabiltzaileei informazio turistikoa bateratua, eguneratua eta homogenea eman nahi zaie, sareko informazio turistikoko edozein zerbitzutatik. Horretarako, turismo-informazioko zerbitzuen titularrek sare horretara atxikitzeko prozedura eta baldintzak ezartzen dira.

Turismo zuzendariaren 2011ko abenduaren 2ko Ebazpenaren bidez, Portugaleteko Udalaren den Turismo Bulegoa ITOURBASK Turismo Bulegoen Euskal Sarearekin bat egin zuen.

Aipatutako dekretuaren lehen xedapen gehigarrian adierazitakoaren arabera, Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailak dagozkion lankidetzak hitzarmenak sinatuko ditu dekretu horren bitartez sortutako ITOURBASK Turismo Bulegoen Euskal Sarean atxikitzen diren turismo-bulegoekin eta turismo-informazioko guneen titularrekin.

Horretarako, Portugaleteko Udalak egin beharreko gastuen gutxi gorabeherako aurrekontu bat aurkeztu du, turismo-bulegoaren edo turismo-informazioko gunearen jarduerak aintzat hartuta, 120.102,00 euroko zenbatekokoa.

Azaldutakoaren arabera, bi aldeek pentsatzen dute euren arteko lankidetzak hitzarmena izango dela deskribatutako ekintzetan lankidetzak zein baldintzetan egingo den artikulatzeko tresna. Horregatik guztiagatik, ekintza hau aurrera eramateko beharrezkoa den lege-gaitasuna onartu diote aldeek elkarri, eta ordezkatzeko dutenaren izenean, administrazio-hitzarmen hau sinatu dute, honako klausula hauekin.

KLAUSULAK

Lehenengoa.– Xedea

Lankidetzak hitzarmen honekin, optimizatu egin nahi dira informazio turistikoko zerbitzua ematen dutenen baliabideak, Portugaleten informazio turistikoko zerbitzu osoa eskaintzeko Eusko Jaurlaritzaren Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailaren eta Portugaleteko Udalaren arteko lankidetzak antolatuz, eta ITOURBASK Turismo Bulegoen Euskal Sarean sartutako Udal iraunkor turismo-bulegoari eta beren jarduerak gauzatzeko behar dituzten instalazioak, altzariak, azpiegitura eta irudia emanez.

Bigarrena.– Jomuga.

Hitzarmena sinatzen duten aldeek lankidetzak horrekin hau lortu nahi dute: Portugaleteko Udalarena den turismo-bulegoa, zeinak ITOURBASK Turismo Bulegoen Euskal Sarean sartuta badago, informazio turistikoko zerbitzuak ematea, sare horren berezko funtzioak betetzea bermatuko duten baldintzarik onenetan.

Hirugarrena.– Aldeen betebeharrak

Hitzarmen honetan adierazten diren helburuak betetzeko, alderdi sinatzaileek honako jarduerak hauek egingo dituzte, betiere ITOURBASK Sarea sortzen duen dekretuan helburu bakoitzarentzat ezartzen diren jarduerak alde batera utzi gabe:



1.- Eusko Jaurlaritzaren Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailak konpromisoa hartu du lankidetzan jarduteko eta laguntza emateko, jarraian zehazten den moduan:

a) Turismo-bulegoan zerbitzuak ematen dituzten langileei sailak antolatzen dituen ekimen eta prestakuntza-ikastaro guztietan parte hartzeko aukera ematea, bai birziklatzeko, bai landinamika komunak markatzeko, produktu eta baliabide turistikoak sustatzearen eta hedatzearen inguruko gai guztietan.

b) Informazio turistikoaren gaineko azterketak eta txostenak egitean aholkularitza ematea eta lana batera egitea, turismoa sustatzeko ekintzak diseinatzean bulegoko eguneroko lanean erreferentziatzat balio ahal izateko.

c) Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailak lantzen duen materialetik eta argitalpen guztietatik zerbitzua emateko behar den adina entregatzea. Halaber, konpromisoa hartzen du Euskal Autonomia Erkidegoko kulturaren, kirolaren, jaien, eta abarren inguruko baliabideen gainean dagoen informazioa eguneratzeko. Materiala entregatzea aldean adostasunez bermatuko da, eta betiere bi aldeen garraio eta biltegiatze baliabideak aintzat hartuta.

d) Informazio turistikoaren zerbitzua mantentzeko lankidetzak ekonomikoa, hitzarmen honen laugarren klausulan ezarri bezala.

2.- Portugaleteko Udalak konpromisoa hartu du bere lankidetzak eta laguntza emateko, jarraian zehazten den moduan:

a) Bera titular den eta erabilgarri duen turismo-bulegoan informazio turistikoaren zerbitzua ematea, horretarako behar diren ondasun, altzari eta instalazioekin.

b) Dituen langileekin turismo-bulegoa kudeatzea, eta, nolahi ere, irekitzeko ordutegiaren inguruan gutxienezko zerbitzuak ziurtatzea. Ordutegi hori ITOURBASK Turismo Bulegoen Euskal Sarea sortzen duen dekretuan dago ezarrita.

c) Euskal Autonomia Erkidegoaren informazio orokorraren inguruko guztian nahikoa estaldura bermatzea eta gainerako autonomia-erkidegoen inguruan ere behar beste informazio ematea, ITOURBASK Turismo Bulegoen Euskal Sarea sortzen duen dekretuan ezarri bezala.

d) Euskal Autonomia Erkidegoko Turismo Eskola Ofizialetako ikasleei praktikak egiteko aukera ematea.

e) Turismo-bulegoan Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailaren irudia bermatzea, sail horren turismo-liburuxkak banatzeko balio dezaketen euskarri materialetan; era berean, ITOURBASK Turismo Bulegoen Euskal Sarearen irudi korporatiboaren gainean ezarritakoa bete beharko da.

f) Sei hilean behin egindako jardueri eta izandako gastu-bolumenari buruzko memoria bat prestatzea eta Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailari helaraztea, hitzarmen honen arabera hartutako jardueren justifikazioa egiaztatzeko.

g) Turismo-bulegoek edota turismo-informaziorako guneek bete egin beharko dituzte, kasu guztietan, ITOURBASK Turismo Bulegoen Euskal Sareak horietarako dekretu arautzailean ezartzen dituen betebeharrak.



Laugarrena.- Finantzaketa.

Hitzarmen honetako 3. klausularen 1.d) letran ezarritakoaren arabera, Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailak gehienez 18.200 euroko muga orokorraren ekarpena egingo du urtean, edo lankidetzaren egon den aldiari dagokion zati proportzionala, baldin eta lankidetzaren urtebete baino gutxiagokoa bada, honako hauen arabera: turismo-informazioaren bulegoa iraunkorra izatea, ordutegiaren araubidea, erantzundako kontsulten bolumena eta gastu guztien bolumena. Diru horrekin, hitzartutako ekintzak egitean sortzen diren gastuak ordainduko dira.

Ekarpen hori % 50eko bi ordainketatan egingo da, eta betetako seihilekotan ordainduko da, hitzarmena sinatzen den unetik zenbatzen hasita, tokiko entitateak alde aurretik hitzarmen honen hirugarren klausularen 2.f) letran aipatzen diren gastuen memoria eta justifikazioa aurkeztuta.

Bosgarrena.- Jarraipen Batzordea

Koordinazioari dagokionez, Jarraipen Batzordea eratuko da. Batzorde hori hitzarmena sinatu duten bi aldeetako ordezkariak osatuko dute, eta hitzarmenean aurreikusitako jarduerak aztertzeaz eta garatzeaz arduratuko da, baita ordaindutako gastuen jarraipena egiteaz ere, ezarritako helburuak betetzen direla bermatzeko. Horretarako, Jarraipen Batzordeak hitzarmena aplikatzeko irizpideak ezarriko ditu, eta interpretazioan eta betearazpenean sor daitezkeen arazoak ebaztzeko ditu.

Seigarrena.- Hitzarmenaren indarraldia

Hitzarmen hau sinatzen den egunean jarriko da indarrean, eta sinadura-urteko abenduaren 31ra arte iraungo du, nola eta alderen batek ez duen berariaz salatzen hitzarmenak irauten duen denbora-tartean.

Bestalde, aurrekontuetan horretarako beharrezkoa den dirua dagoen bitartean, hitzarmen honen urteroko luzapenak ezarri ahal izango dira, ondorengo lau urteetarako. Luzapenak egiteko, luzapen-protokolo bat sinatuko du Jarraipen Batzordeak, eta hitzarmenaren zati banaezin gisa erantsiko zaio dokumentuari. Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailaren ekarpen ekonomikoa ez da aldatuko.

Dena dela, luzapena nahi izanez gero, luzapen-protokoloa bera sinatuta aurkezteko eskatuko da, bai eta turismo-bulegoan hurrengo urteko jardueraren memoria eta aurrekontua izatea ere Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailean hitzarmenaren indarraldiko azken hiru hilabeteetan.

Zazpigarrena.- Hitzarmenaren izaera

Hitzarmen hau administrazioko hitzarmena da. Administrazioarekiko auzien jurisdikzioak izango du eskumena hitzarmen hau aplikatzean sor daitezkeen desadostasunak ebazteko.



Zortzigarrena.— Ez betetzea

Bi erakundeek adostu dute hitzarmen honetan bildu diren jardueretako bat edo batzuk egin edo betetzea ezinezkoa izan delako sortzen diren zailtasunak Jarraipen Batzordeak konponduko dituela, hau da, bosgarren klausulan arautu den batzordeak.

Aldeek beren gain hartu duten edozein betebeharren doluzko edo erruzko ez-betetzearen ondorioz, hitzarmen hau suntsiarazi egingo da. Hitzarmen hau hutsaltzeko arrazoia izango da, bereziki, tokiko erakundeak bere gain hartutako turismo-bulegoak berezko dituen ekintzak guztiz edo partzialki ez justifikatzea edo ez betetzea; eta itzuli egingo dira dagozkion zenbatekoak eta legezko interesa.

Hitzarmen honen kudeaketa eta jarraipena Eusko Jaurlaritzaren Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailaren Turismo eta Ostalaritza Zuzendaritzak egingo du.

Adostasunaren erakusgarri, aldeek hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, adierazitako lekuan eta egunean.

Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Saila



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

TURISMO, MERKATARITZA
ETA KONTSUMO SAILA

DEPARTAMENTO DE TURISMO,
COMERCIO Y CONSUMO

Isabel Muela López *andrea*

Turismo eta Merkataritzako Sailburuordea



Portugaleteko Udala

Mikel Torres Lorenzo jauna

Alkate - Lehendakaria